

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 114 (2000)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Miscellen = Miscelles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Miszellen – Miscelles

## Un drapeau héraldique autrichien

Le drapeau que nous présentons ici est celui d'un bataillon de l'armée autrichienne. Il fut pris au combat de San Daniele del Friuli, le 16 mars 1797, par les troupes du général Masséna et conservé depuis lors dans la famille du général Joseph-Marie Dessaix (le Bayard de la Savoie) qui participa à ce combat en tant que commandant de la Légion des Allobroges. Cédé au Musée de l'Armée de Paris en 1928, il fut emporté en 1940 par les occupants allemands, puis restitué par l'Autriche en 1946.

Les armoiries aux 12 quartiers sont celles de François II (1768–1835) roi de Hongrie et de Bohême, empereur romain en 1792, empereur d'Autriche en 1808. L'aigle bicéphale nimbée, sommée de la couronne impériale, porte à la naissance des ailes les initiales F II, et tient dans ses serres, à dextre l'épée et le sceptre et à senestre, le globe. Sur l'écu sont posées les couronnes de Hongrie et de Bohême; l'entourent le collier de la Toison d'Or, celui de Saint-Etienne et la cravate de l'Ordre Militaire de Marie-Thérèse.

Les 12 quartiers:

au 1: Hongrie = parti, de gueules à 4 fasces d'argent, et de gueules à une croix de Lorraine d'argent issant d'une couronne d'or posée sur un mont de sinople.

au 2: Espagne = écartelé Castille, Léon, Aragon, Sicile.

au 3: Bohême = de gueules au lion d'argent, couronné d'or, à la queue nouée en sautoir.

au 4: Bourgogne ancien. (Bandé d'or et d'azur à la bordure de gueules)

au 5 qui est sur le tout puisque couronné: parti Habsbourg et Lorraine.

au 6: Toscane (Medicis)

au 7: Transylvanie = coupé d'azur à l'aigle issante de sable adextrée d'un soleil d'or et senestrée d'un croissant tourné d'argent, et d'or à 7 tours de gueules posées 4 3, à la fasce de gueules brochant.

au 8: Milan (Visconti).

au 9: Mantoue (Gonzague).

au 10: Flandres = d'or au lion de sable armé et lampassé de gueules.

au 11: Brabant = de sable au lion d'or armé et lampassé de gueules.

au 12: Tyrol = d'argent à l'aigle éployée de gueules.

François II ne conservera pas ces 12 quartiers du fait des conquêtes de Napoléon qui va redessiner la carte de l'Europe. La dissolution du Saint Empire Romain Germanique sera proclamée en 1806, et François II devra donner en mariage à «l'Orge de Corse» sa fille Marie-Louise en 1810. Le Congrès de Vienne, en 1814, forgera une nouvelle Autriche amputée de la Belgique (quartiers 10 et 11) de la Toscane (quartier 6), mais dotée de l'Italie du Nord, y compris Venise. C'est ainsi que l'héraldique des souverains reflète les vicissitudes de l'Histoire.

Dr. med. M. Francou  
F-69660 Collonges-au-Mont d'Or



## Das Tessiner Wappen und sein Blau

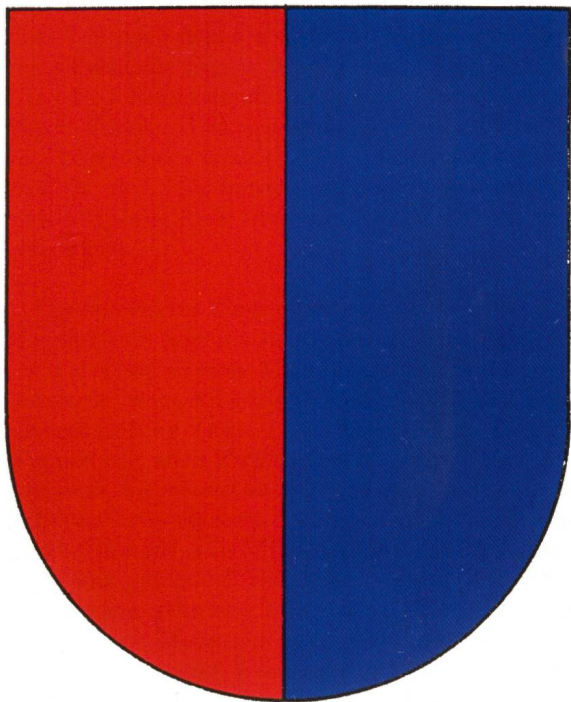
Am 23. Mai 1803 setzte der Grosse Rat eine Kommission ein mit dem Auftrag, dem Kanton eigene Farben zu geben. Am 26. Mai 1803 heisst es im Dekret: «Die Farben des Tessins sind Rot und Blau». Eine Theorie besagt, dass die Farben den Pariser Stadtfarben entsprechen als Sympathiegeste gegenüber Napoleon, der das Tessin in die Unabhängigkeit führte<sup>1</sup>.

Der Lega-Grossrat Silvano Bergonzoli kämpft seit 1996 um das richtige Blau des Tessiner Wappens. Für das Blau gibt es im Italienischen zwei Worte, nämlich «blu» und «azzurro». *Blu* entspricht einem kräftigen Blau, während *azzurro* eher einem Himmelblau entspricht. Bergonzoli stellte fest, dass das Pariser Blau dunkler ist, entsprechend sollten die Kantonsfarben auf der allgemeingültigen

technischen Farbskala Pantone der Schattierung Blau 293 C und Rot 285 entsprechen. Die Farbe Blau 285 und Warm red seien mitnichten akzeptabel, da zu hell. Das Kantonsparlament hat mit 37 zu 32 Stimmen nun Bergonzolis Vorschlag angenommen, das Blau dunkler zu nehmen. Allerdings kommt damit das nächste Problem: Die Verfassung spricht nämlich von *rosso-azzurro*<sup>2</sup>.

Was Grossrat Bergonzoli entgangen ist, ist die Tatsache, dass die Heraldik nur ein einziges Blau kennt, die Farbnuancen liegen beim jeweiligen Künstler (dem Zeitgeist entsprechend) und in der Gestaltung der Fahnen, bei denen ein beliebiges Blau verwendet werden kann.

Günter Mattern



<sup>1</sup> Louis Mühlemann: Wappen und Fahnen der Schweiz, Lengnau 1991, S. 133

<sup>2</sup> hba: Welches Blau ist das richtige? in: Basler Zeitung, Nr. 271, 19. November 1999, S. 12

## Hinweise – Avis

Die kommende Generalversammlung findet am 17. und 18. Juni 2000 in Bellinzona statt. Die Mitglieder sind dazu herzlich eingeladen.

L'Assemblée Générale de la Société Suisse d'Héraldique aura lieu à Bellinzone les 17 et 18 juin 2000. Vous êtes cordialement invités à y participer.

Wir haben für Sie den Indexband 1912–1931 in 50 Exemplaren nachdrucken lassen. Er ist wieder über die Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg i.Ü. zu beziehen. Der 5. Indexband 1977–1996 erscheint dieses Jahr.

La *Table des matières* 1912–1931 a été réimprimée à 50 exemplaires: elle peut être commandée à la BCU de Fribourg.

### Armorial des familles du Val-de-Travers

L'auteur de l'«Emmentaler Geschlechter- und Wappenbuch» (paru en 1998) cherche un éditeur pour l'«Armorial des familles du Val-de-Travers», un cahier de 40 pages avec 192 blasons.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez contacter Jean-Rodolphe Christen, Steingrubenweg 64 à 4125 Riehen.

## Errata

Der Autor des Nekrologs von Mandach (SAH II-1999, S. 178) ist natürlich Jürg Bretscher.